

**MANUEL**  
**pour le dispositif d'ouverture R-1330**

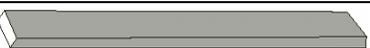
**TABLE DE MATIÈRES**

A.	Volume de livraison	2
B.	Description du fonctionnement	4
C.	Assemblage	5
D.	Présentation de l'appareil de base et de l'émetteur	9
E.	Schéma de connexion du rayon infrarouge	10
F.	Programmation	11
G.	Codification et décodification	18
H.	Caractéristiques techniques	19
I.	Instructions pour l'utilisateur final	20
J.	L'assemblage du rail	22

## A. Packaging

Le dispositif d'ouverture pour la porte de garage est transporté en deux boîtes de carton, dont l'une contient le paquet du dispositif d'ouverture et l'autre le jeu de rail présenté ci-bas.

### Le jeu du dispositif d'ouverture:

Figure	Dénomination	Quantité
	Unité d'ouverture	1
	Manuel	1
	Émetteur	2
	Lever courbé de porte	1
	Étrier de support	1
	Étrier „U“	3
	Étrier de fixation de la tête	1
	Fixateur de la porte	1
Annuea offset  (1×);		
Vis à tête hexagonale 6×15  (8×)		
Vis 6×80 avec écrou hexagonal  (1×)		
Goupille 8×25  (1×)		
Clavette 3×20  (1×)		
Vis 8×20 avec écrou hexagonal  (4×)		
Jeu de montage du rail (1×) 		

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:



L'OBSERVATION DES INSTRUCTIONS PRÉSENTES EST ESSENTIELLE POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES.  
GARDEZ LES INSTRUCTIONS POUR L'USAGE FUTUR.

- Les enfants ne doivent pas être laissés jouer avec les organes de commande.
- Les télécommandes ne doivent pas être gardées à portée des enfants.
- La porte en mouvement doit être suivie avec attention, et personne ne doit s'y approprier jusqu'à l'ouverture ou fermeture complète de la porte.
- L'installation doit être fréquemment vérifiée, surtout les câbles, ressorts et les accessoires, pour la présence d'éventuelle usure, détérioration ou pour dérèglement. Le dispositif ne doit pas être utilisé lorsqu'il nécessite de la réparation ou du réglage, parce qu'une défection quelconque ou la porte déséquilibrée peuvent causer des accidents graves.

## B. Description du fonctionnement

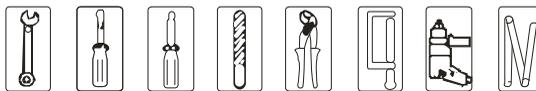
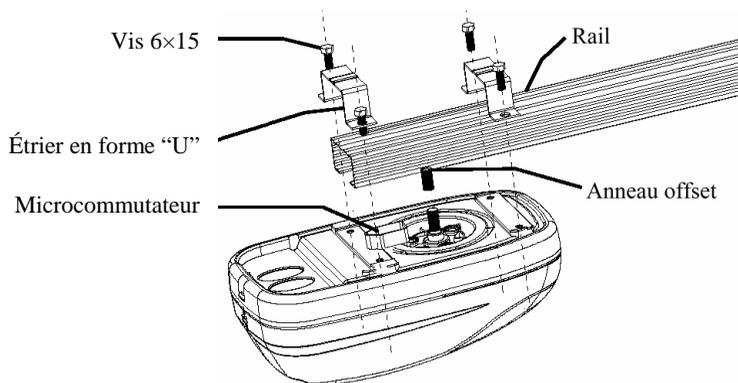
- Microordinateur intelligent** ..... Réglage à précision de la position par ordinateur intelligent, détection en temps de la force, renversement de la direction de mouvement lors de détection d'un obstacle.
- Moteur** ..... Fonctionnement silencieux et démarrage lisse, arrêt lent pour protéger le moteur et y assurer une longue durée de vie.
- Autocontrôle**..... Mode de fonctionnement et menu digital sur l'afficheur, y compris autocontrôle (L – normal, F – intermittent, H – erreur de lecture, A – rupture du rayon infrarouge).
- Cryptoguard**..... La technologie à code roulant permet plusieurs milliards de combinaison, donc chaque télécommande devient une pièce unique, offrant une protection parfait contre les accès incompétents.
- Installation d'alarme** ..... L'alarme entre en fonction lorsque la porte reste ouverte pendant plus de 10 minutes. L'alarme cesse simultanément avec la fermeture de la porte (voir Titre F-7).
- Ouverture d'urgence** ..... La porte peut être actionnée avec la main par la traction de la corde d'ouverture, par ex. en cas de panne de courant.. (Voir titre C-4.)
- Autres fonctions de sécurité**..... Un autre système à cellule photoélectrique (voir Chapitre 'E').
- Fermeture automatique de porte**..... Le temps de fermeture automatique de la porte peut être réglé entre 30 et 240 secondes. (Voir Titre F-8.)
- Avetissement après 2000 cycles**..... Lorsque le dispositif avait effectué 2000 cycles, le signal sonore avertit l'opérateur à l'échéance de l'entretien du système mécanique (voir Titre F-9).

## C. Assamblage

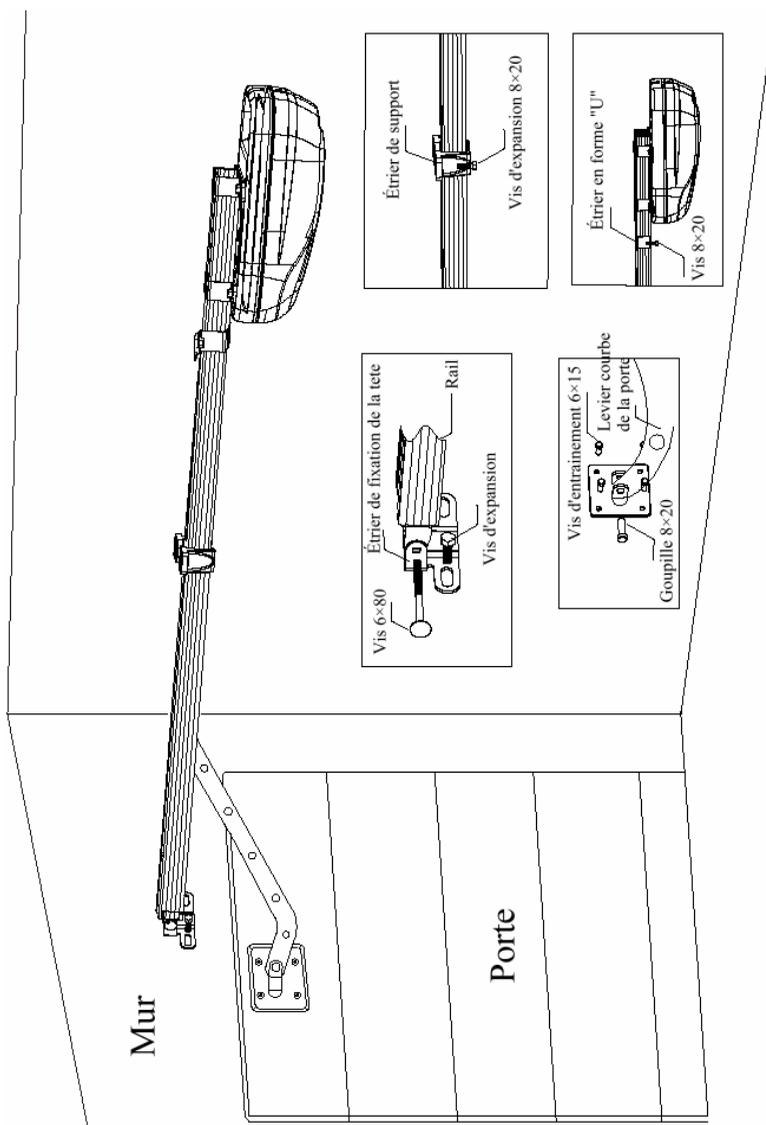


INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION: L'INSTALLATION INCORRECTE PEUT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES. C'EST POURQUOI IL FAUT RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

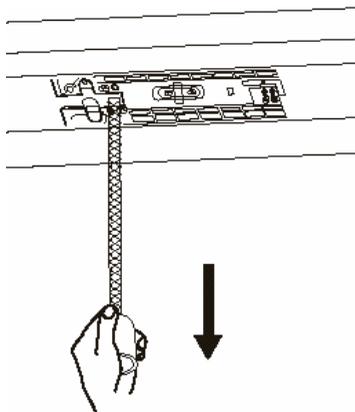
- Avant l'installation du dispositif, il faut écarter tous les matériaux d'emballage, respectivement ceux qui deviennent inutiles après l'installation de l'actionnement.
- Avant l'installation de l'actionnement il faut vérifier l'état mécanique et l'équilibre de la porte, ainsi que son ouverture et fermeture irréprochable.
- Le levier de commande manuelle est à monter à la hauteur de 1,8 m au plus.
- Les organes de commande fixes sont à monter à un lieu bien visible depuis la porte, mais à une distance suffisante par rapport aux pièces en mouvement, et cela à une hauteur d'au moins 1,5 m.
- Les symboles et les inscriptions d'avertissement au pincement doivent être montées à caractère durable et près des organes de commande fixes.
- Les symboles concernant l'ouverture manuelle doivent être montés auprès de l'organe de commande respectif.
- Après le montage il faut réaliser le réglage approprié du mécanisme, et garantir que la direction du mouvement s'inverse lorsque la porte atteint un objet à 40 cm hauteur placé sur le plancher.
- Après l'installation il faut garantir que les pièces de la porte n'atteignent pas des voies ou passages publics. L'actionnement doit arrêter le mouvement d'ouverture lorsqu'un poids à 20 kg se trouve centralement sur la bordure inférieure de la porte (en cas des actionnements utilisables avec les portes pour les ouvertures au-dessus du diamètre de 50 mm).

**C-1 Outils principaux****C-2 Fixation du corps au rail**

## C-3 Fixation du corps et du rail



#### C-4 L'actionnement manuel de la porte



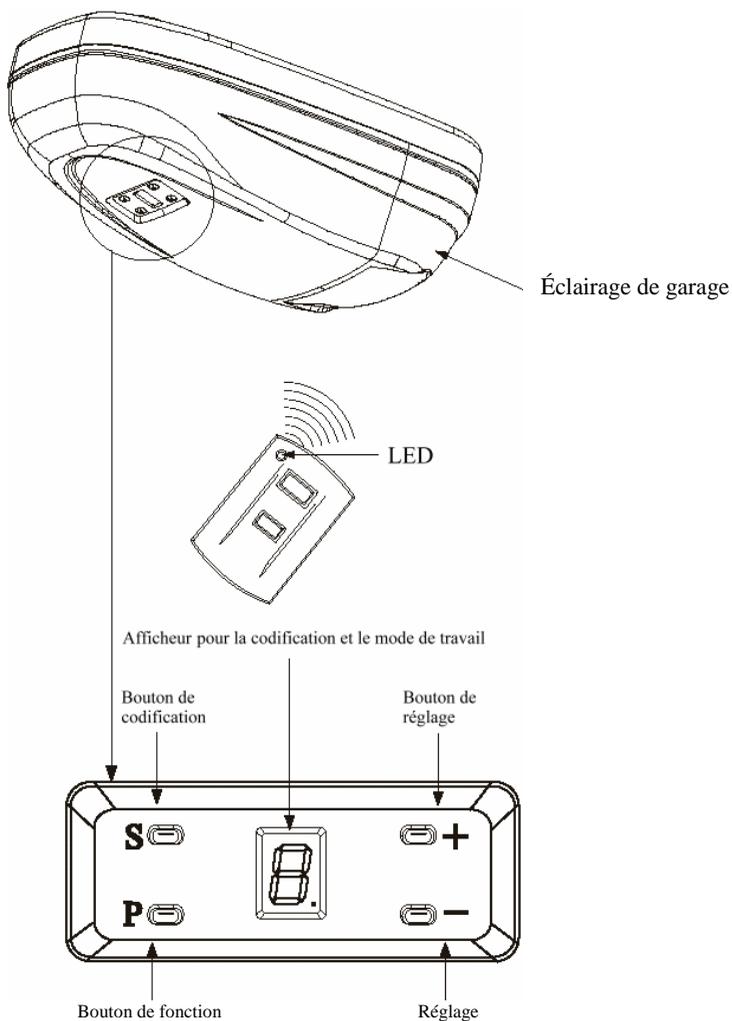
#### En cas de panne de courant:

- (1) La porte étant en position fermée:  
Tirer la corde et ouvrir l'embrayage, ce qui permet le soulèvement facile de la porte.
- (2) La porte étant en position ouverte:  
Tirer la corde une fois, ce qui permet l'abaissement de la porte en position fermée.

#### Après le rétablissement de l'alimentation:

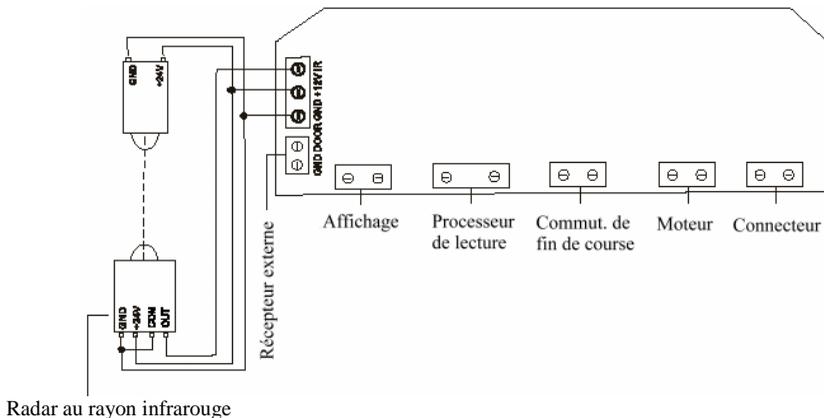
L'utilisation nouvelle de l'émetteur à main ou de la commande murale cause la fermeture automatique de l'embrayage.

## D. Présentation de l'appareil de base et de l'émetteur



## E. Schéma de connexion du rayon infrarouge

a) Connexion comme suit



*Schéma de connexion*

Attention ,le contact de la photocellule à utiliser est le contact NO

b) Conditions idéales

Vérification	Distance	Tension	Intensité	Sortie	Type
Émission / réception	10 m	12 V	150 mA	Triode NPN à c.c.	Un peu tremblant

## F. Programmation

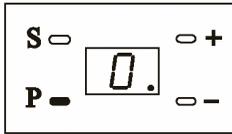
### F-1 Préparation

- Actionner la porte manuellement de manière à l'embrayer sur le chariot.
- Brancher le moteur , l'éclairage s'allume, le moteur siffle et le zéro ('0') apparaît par cycles sur l'afficheur.

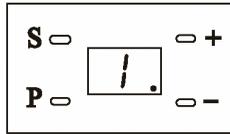


**Sans mémoriser les paramètres en fin de programmation , le travail de programmation serait perdu. En cas de programmation d'informations incorrectes, débrancher puis rebranchez le dispositif, puis recommencez la programmation.**

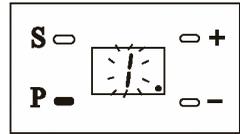
### F-2 Réglage de la position d'ouverture



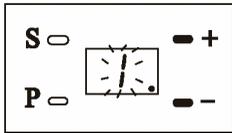
Presser: „P”  
(environ 5 secondes)



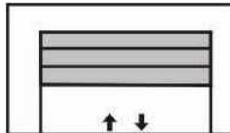
L'appareil émet une fois un signal sonore et „1” apparaît sur l'afficheur.



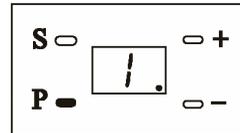
Presser: „P”.  
„1” clignote.



Presser: „+”  
ou „-”.



La porte monte.  
La porte descend.



Après le ouverture de la porte à la position voulue, presser “P” pour stocker les informations ( le „1” ne clignote plus ).

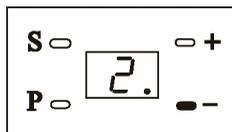


**OBSERVATION:** l'information sauvée n'aura aucun effet si vous avez programmé la position fermeture avant cette opération

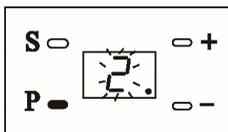


Le réglage de la position haute doit être programmé avant le réglage de la position basse.

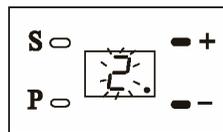
### F-3 Réglage de la position extrême inférieure



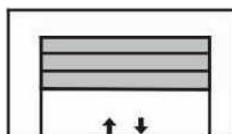
Presser: „-“  
Sur l'afficheur: „2“  
apparaît



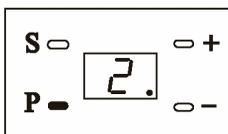
Presser: „P“  
„2“ se met à clignoter.



Presser le bouton „-“  
ou „+“.



La porte monte ou  
descend.

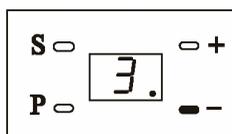


Lorsque la porte est descendue à  
la position voulue, presser le bouton  
“P” après 2 secondes pour sauver  
les informations ( le „2“ ne  
clignote plus.

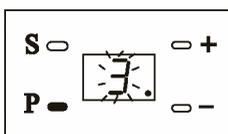


**OBSERVATIONS:** l'information sauvee n'aura aucun effet si la  
position d'ouverture n'a pas été mémorisée avant cette opération.

### F-4 Enseignement de la force d'entraînement



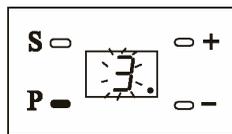
Presser: „-“  
Sur l'afficheur: „3“  
apparaît



Presser: „P“,  
„3“ se met à clignoter.



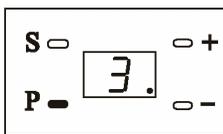
La porte monte en mode  
automatique.



Presser: „P“, après l'arrêt  
encore une fois „P“.



La porte descend.



En pressant „P“, le 3 ne  
clignote plus.

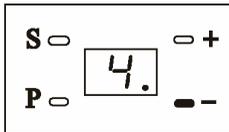


Après ce réglage , vous pouvez maintenant mémoriser l'ensemble des paramètres de base en retournant au « 1 » et en appuyant 8 secondes sur P : le « 0 » clignote et vous pouvez actionner votre opérateur EXITEC.

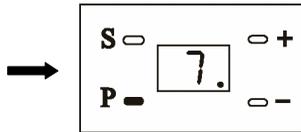
### F-5 Réglage du niveau de force



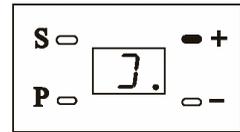
Le réglage de fabrication du dispositif est 4, l'utilisateur final n'a besoin d'effectuer aucune sorte de réglage.



Presser: „-”  
Sur l'afficheur: „4”  
apparaît



Presser: „P”  
Un des sigles ci dessous  
apparaît . Régler avec + ou  
- la sensibilité désirée.



Pressez „P” quand vous  
avez réglé , ou „-” pour  
sélectionner la force.

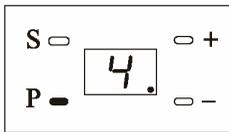


(Réglage de fabrication)

Mineur

Niveau de force

Majeur



Presser: „P”, pour sauver  
le réglage.

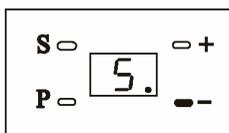


Lorsque le réglage du niveau de force est trop bas, le mouvement de la porte ne sera pas irréprochable dans les situations où la structure mécanique de la porte n'est pas en équilibre parfait.

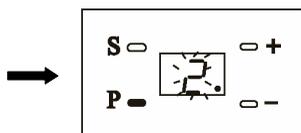


Après le réglage du niveau de force actionnez la porte pendant un cycle entier avant l'exploitation normale, parce que le premier cycle après le réglage sert à l'adaptation du dispositif: cette force serait trop importante.

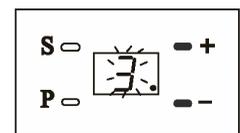
### F-6 Réglage du bouton de commande de la porte



Presser: „-”



Après la pression de „P”,

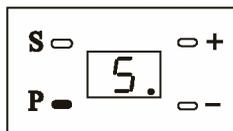


En pressant „+” ou „-” on

Sur l'afficheur: „5”

„2” clignote, c'est-à-dire le canal de commande de la porte est “sur le bouton 2” de l'émetteur.

peut sélectionner les boutons 1 à 4 .

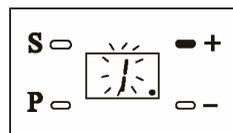
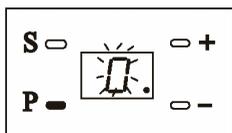
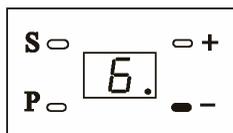


En ce concerne la commande de la porte, le réglage de fabrique est de 2, et “0” signifie qu'aucun canal n'avait été sélectionné.

Après la pression de „P”, „5” sur l'afficheur signifie que le réglage a été sauvé.

## F-7 Réglage de l'alarme

(Réglage de fabrique: état déclenché – OFF.)



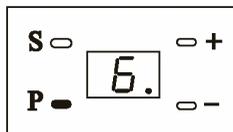
Presser: „-”  
Sur l'afficheur: „6”



Après la pression de „P”, „0” apparaît sur l'afficheur: l'alarme est hors fonction.



Après la pression de „+”, „1” est visible sur l'afficheur, donc l'alarme est mise en fonction.



Lorsque l'alarme se trouve en état activé, le moteur émet un signal sonore après l'état ouvert de la porte durant plus de 10 minutes, ensuite un autre signal sonore de 30 secondes après toutes les 10 minutes.

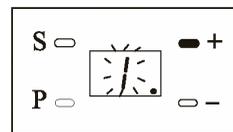
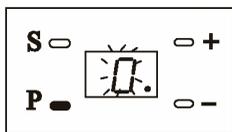
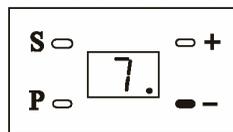
Presser „P” encore une fois pour sauver le réglage.



L'élimination du signal sonore: pressez le bouton de commande de la porte, afin de fermer complètement celle-ci.

## F-8 Réglage du temps de fermeture automatique

(Réglage de fabrique: état déclenché – OFF.)



Presser: „-”  
Sur l'afficheur: „7”



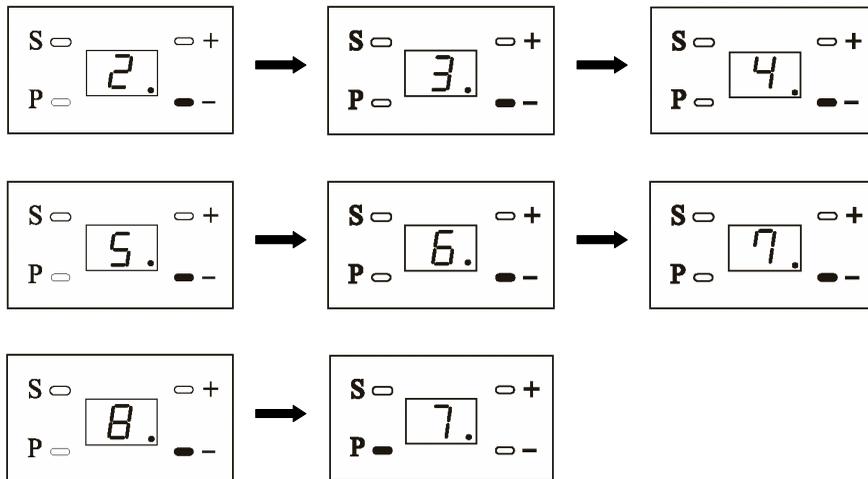
Après la pression de “P”, “0” apparaît sur l'afficheur c'est-à-dire le temps automatique est hors fonction.



Après la pression de „+”, „1” sera visible sur l'afficheur, c'est-à-dire la fonction de fermeture automa-

tique de la porte après 30  
secondes est activée.

En pressant „+” ou „-”, on peut sélectionner le temps conformément aux figures ci-bas, où 8 correspond aux 240 secondes (maximum), respectivement 7 aux 210 secondes etc.



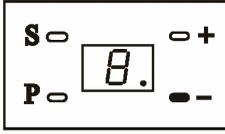
Après la pression de „P”, „7” apparaît sur l’afficheur, puis abandonnez le programme conformément aux instructions, après la sélection du temps de fermeture automatique de la porte.



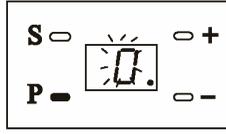
Le moteur se met à siffler pendant 20 secondes avant que la porte se ferme automatiquement, et le même temps, la lampe clignote. Lorsque la porte commence à se fermer, le moteur siffle encore, la lampe s’éclaire toujours, mais sans clignoter. Après la fermeture de la porte le moteur ne siffle plus, et la lampe s’éclaire encore pendant autre 3 minutes.

## F-9 Signal d'avertissement après 2000 cycles

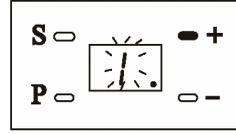
(Réglage de fabrique: état hors fonction – OFF.)



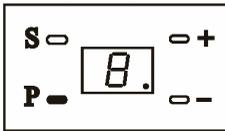
Presser „-”  
Sur l’afficheur: „8”



Après la pression de „P”,  
„0” apparaît sur l’afficheur  
ce qui signifie la mise hors  
fonction du signal.



En pressant „+”, „1” sera  
visible sur l’afficheur,  
c’est-à-dire l’avertisse-  
ment est en fonction.



Le réglage peut être sauvé  
par la pression de „P”.



Après une certaine période il faut vérifier systématiquement le niveau de la porte pendant l’ouverture et la fermeture, ainsi que la force du ressort qui doit être suffisante pour soulever la porte. Toutes les pièces en mouvement doivent être munies de lubrifiant suffisant.



Élimination du signal sonore: déclenchez, puis reenclemez le dispositif, éventuellement tenez en état poussé pour 5 secondes le bouton de comande de la porte.

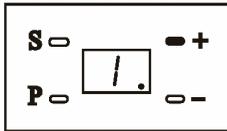
## F-10 Finition de la programmation



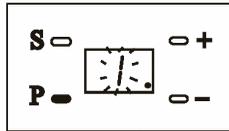
**OBSERVATIONS:** cette opération de finition doit aussi être effectuée pour ne pas perdre les informations sauveées.

L'utilisateur peut effectuer en deux manières la programmation finale.

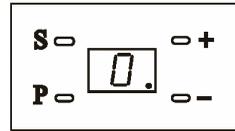
Méthode 1:



Presser: „+”  
Sélectionner: „1”

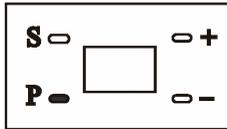


Maintenez le bouton „P”  
pressé pendant 5 secondes.

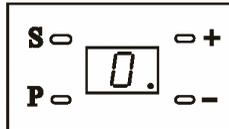


„0” apparaît par cycles,  
indiquant la finition de la  
programmation et l'introdu-  
ction de l'état de repos  
du dispositif d'ouverture.

Mthode 2:



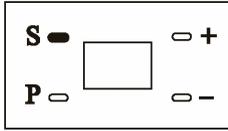
Après l'instruction de la  
force d'actionnement (voir  
Titre F-4), lorsque l'utili-  
sateur finit l'une des  
opérations du menu,  
presser le bouton „P”  
pendant 5 secondes.



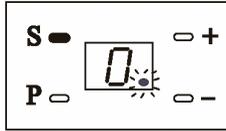
„0” apparaît par cycles  
indiquant la finition de la  
programmation et l'introdu-  
ction de l'état de repos  
du dispositif d'ouverture.

## G. Codification et décodification

### G-1 Codification



Presser „S” pendant 1 seconde, puis relâcher le.



La lampe-témoin s'allume à la partie basse droite de l'afficheur.



Presser trois fois n'importe quel bouton pour finir la programmation.

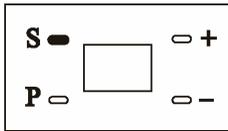


Le réglage du code est à succès pourvu que le dispositif d'ouverture fonctionne normalement. En suivant ces opérations, on peut régler aussi d'autres émetteurs.

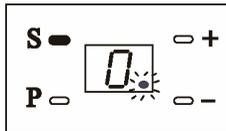
### G-2 Décodification



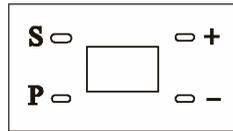
Après la perte éventuelle d'un émetteur, il est recommandé de décodifier le dispositif et de recoder un nouvel émetteur afin de ne pas pouvoir manipuler la porte avec l'émetteur perdu.



Pressez le bouton „S” et maintenez le pressé.



La lampe-témoin s'allume à la partie inférieure droite de l'afficheur.



Maintenez le bouton pressé jusqu'à l'extinction de la lampe-témoin.

En ce moment, le dispositif d'ouverture ne peut être commandé avec n'importe quel émetteur qu'après une codification nouvelle.

## H. Caractéristiques techniques

### H-1 Type et l'utilisation recommandée

Type	Tension (V)	Surface de la porte (m <sup>2</sup> )	Différence de temp. amb. (°C)
R-1330M	180-240	≤10	-20...+40
R-1330G	180-240	≤15	-20...+40

### H-2 Vezető sín és rendelkezésre álló méretek

Type	Longueur totale	Course du rail	Hauteur d'élévation
FK-3000	3020 mm	2560 mm	<2240 mm
FK-3300	3320 mm	2860 mm	<2540 mm
FK-3600	3620 mm	3160 mm	<2840 mm

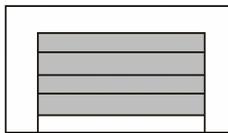
### H-3 Données techniques

Puissance	100W/R-1330M, 150W/R-1330G
Mode de préparation ("Standby")	6W
Force de traction	700N/R-1330M, 1100N/R-1330G
Unité de commande	CPU, 24 VDC
Mode de commande	Induction par impulsions
Moteur	24 VDC
Éclairage	25 W; E14
Vitesse de la porte	11 cm/seconde
Type de fusible	1. fusible de puissance: 2,5 A; 2. fusible de lampe: 2,5 A
Induction de vitesse	Induction magnétique
Fréquence et rayon d'action de l'émetteur	433 MHz / sur terrain libre 50 m
Actionnement	Chaîne
Protection	À garder à un endroit froid.

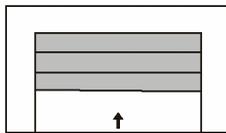
## I. Instructions pour l'utilisateur final

### I-1 Maintenance du dispositif d'ouverture

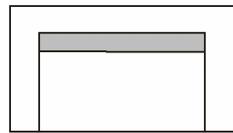
- Le dispositif d'ouverture R-1330M/R-1330G pour les portes de garage est un produit écologique qui, en cas d'utilisation normale, nécessite un minimum d'entretien.
- À l'occasion de la première utilisation du dispositif il faut vérifier le système d'actionnement pour le fonctionnement léger.
- Après un certain temps d'utilisation il faut vérifier systématiquement le niveau de la porte à l'occasion de l'ouverture et de la fermeture, ainsi que le ressort, qui doit avoir une force suffisante pour pouvoir élever la porte.
- Lors d'une panne de courant, l'utilisateur peut vérifier le mémoire du programme. Au rétablissement de l'alimentation, il suffit de presser une fois la touche de l'émetteur et la porte se soulève.



En cas de panne de courant, le mouvement de la porte s'arrête.



Suivant le rétablissement de l'alimentation presser le bouton de l'émetteur, et la porte se soulève.



Conformément au mémoire du programme, la porte monte à la position extrême supérieure, où elle s'arrête.

### I-2 Exploitation normale

- Commande à distance..... L'ouverture, fermeture et l'arrêt de la porte peuvent être réalisés avec une seule touche de l'émetteur.
- Actionnement à main..... En cas de panne de courant, l'ouverture et la fermeture de la porte sont possibles après le débrayage (voir Titre P-8).

## I-3 Dépannage

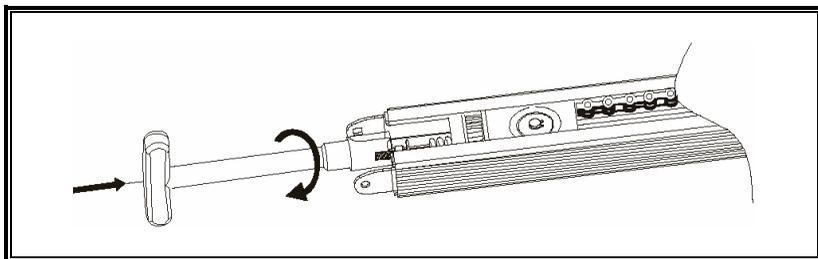
Hiba	Lehetséges ok	Kezelés
Le dispositif d'ouverture ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Contact faible de la fiche.</li> <li>Fusible sauté.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>À vérifier par spécialiste.</li> <li>À changer par spécialiste avec le même type.</li> </ol>
La porte ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pas de codification effectuée.</li> <li>Pile déchargé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Codification nouvelle selon le Titre G-1.</li> <li>Installer un pile nouvelle.</li> </ol>
Le rayon d'action de la télécommande est trop faible.	La puissance de la pile n'est pas suffisante.	Remplacer la pile avec le même type.
La chaîne se meut bien, mais pas la porte.	Embrayage ouvert.	Fermer l'embrayage selon le Titre C-4.
Un bruit de friction est entendu pendant le fonctionnement.	Après une longue période d'exploitation, pas de lubrifiant suffisant entre le rail et l'embrayage.	Verser du lubrifiant suffisant ou de la cire entre le rail et l'embrayage.
Chaîne relâchée et devenue bruyant.	Chaîne relâchée, parqu'elle fonctionnait longtemps sans lubrifiant entre le rail et l'embrayage.	Fixer la vis sur le ressort, lubrifier la chaîne en la tenant. (voir Chapitre 4).



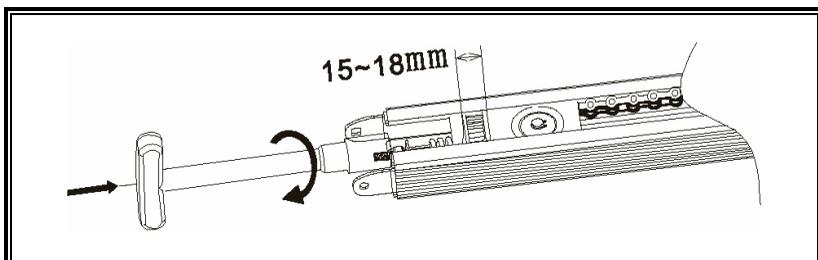
**OBSERVATIONS:** afin d'éviter l'électrocution, les câbles et les pièces du panneau principal de montage ne doivent être touchés que par un spécialiste.

## J. L'assemblage du rail à deux pièces

- (1) Serrez l'écrou avec une douille de  $\varnothing 10$ .



- (2) Effectuez le réglage selon la figure ci-bas.



- (3) Finition

